



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия
Шестой комитет
Пункт 148 повестки дня
Доклад Комитета по сношениям
со страной пребывания

**Письмо заместителя Постоянного представителя
Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 25 октября 2006 года
на имя Председателя Шестого комитета**

Имею честь просить Вас распространить настоящее письмо и прилагаемую дипломатическую ноту Представительства Соединенных Штатов в адрес Постоянного представительства Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций в качестве документа Шестого комитета по пункту 148 повестки дня.

(Подпись) Алехандро Д. Вулф



**Приложение к письму заместителя Постоянного
представителя Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций от 25 октября
2006 года на имя Председателя Шестого комитета**

**Представительство Соединенных Штатов при Организации
Объединенных Наций**

Дипломатическая нота

Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Постоянному представительству Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций и ссылается на его дипломатическую ноту № 1361 от 26 сентября 2006 года, содержащую официальный протест по поводу обращения с министром иностранных дел Венесуэлы г-ном Николасом Мадуро в аэропорту Кеннеди 23 сентября. Представительство Соединенных Штатов также ссылается на дипломатическую ноту, направленную Посольству Соединенных Штатов в Каракасе министерством иностранных дел Венесуэлы, которая содержится в приложении к письму Постоянного представителя Венесуэлы от 28 сентября 2006 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Это письмо от 28 сентября было издано в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 148 повестки дня (A/61/474).

В ноте Постоянного представительства от 26 сентября утверждается, что словесное оскорбление и принудительное физическое задержание министра иностранных дел властями Соединенных Штатов являются нарушениями принципов и норм, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, Соглашении относительно месторасположения Центральные учреждений Объединенных Наций и других международных документах. Поскольку министр иностранных дел приобрел три авиабилета в один конец за наличные в аэропорту незадолго до своего рейса, его и его семью попросили пройти такой же дополнительный контрольный досмотр, какой должны проходить другие пассажиры, купившие билеты в последний момент за наличные. Документация в аэропорту и свидетели на месте происшествия не дают абсолютно никаких доказательств словесных оскорблений, и министр не был подвергнут задержанию. Он отказался выполнить обращенную к нему просьбу о прохождении контрольного досмотра; через 27 минут после того, как он вошел в зону контроля, представитель компании «Американ эйрлайнз» принял решение о том, что авиакомпания позволит министру и его семье подняться на борт самолета без второй проверки.

Представительство Соединенных Штатов желает подчеркнуть, что ничто в соглашениях, конвенциях или документах, перечисленных в ноте Постоянного представительства Венесуэлы, не освобождает министров иностранных дел, дипломатических представителей или каких-либо пассажиров от контрольного досмотра в аэропортах в Соединенных Штатах. Такой досмотр имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения безопасности авиапассажиров, включая министров и других высокопоставленных чиновников любого правительства.

Как в ноте Постоянного представительства, так и в ноте в адрес Посольства Соединенных Штатов в Каракасе содержался призыв к стране пребывания принять надлежащие меры для предотвращения аналогичных ситуаций в будущем. Как известно Постоянному представительству, страна пребывания объявила в феврале 2004 года об учреждении программы эскортного обслуживания в аэропортах. В соответствии с этой программой Постоянные представительства при Организации Объединенных Наций могут запрашивать помощь представителя государственного департамента, который будет проводить пассажиров в должности министра, их супруг и их детей в возрасте до 12 лет в обход контрольных пунктов при убытии из аэропортов Соединенных Штатов. Тот факт, что Постоянное представительство Венесуэлы не запросило эскортного обслуживания министра иностранных дел Мадуро 23 сентября, вызывает сожаление. Если бы оно сделало это, то министр иностранных дел не столкнулся бы с какими-либо задержками. Представительство Соединенных Штатов с удовлетворением отмечает, что, когда министр иностранных дел Мадуро через несколько дней возвратился в Нью-Йорк, Постоянное представительство запросило соответствующее обслуживание для него, и оно было обеспечено. Министр не столкнулся с какими-либо проблемами по прибытии или отбытии.

Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций пользуется случаем, чтобы возобновить Постоянному представительству Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций уверения в своем самом высоком уважении.

Нью-Йорк, 17 октября 2006 года